


# lite raldia

09

L'Euskal Herria d'avui,  
en la literatura





**Bartzelonako Euskal Etxeak euskal literatura Katalunian ezagutzera emateko antolatzen duen V. Literaldia iritsi da. Hilabete batez errezitaldiek, irakurketek, musika emanaldiek, lehiaketek eta abarrek publiko katalana ere euskal literaturara hurbilduko dute. Literaldia'09, apirilaren 17an hasi eta maiatzaren 23an amaituko da. Animatu eta parte hartu!**

**Ha arribat IV Literaldia, el cinquè cicle de literatura que organitzen l'Euskal Etxea de Barcelona i les seccions d'euskara de l'Escola Oficial d'Idiomes, de la UAB i de la UB per donar a conèixer la literatura basca a Catalunya. Tot un mes de recitals, lectures, concerts de música, concursos, etc. aproparan el públic català a la literatura basca. Literaldia'09 començarà el 17 d'abril i acabarà el 23 de maig. Anima't i vine!**

6 Dc 6 de maig  
A l'Euskal Etxea a les 19.30h  
**IK, club de lectura**  
Haragia/Carne de l'escriptora Eider Rodriguez  
En català

8 Dv 8 de maig  
A l'Euskal Etxea a les 19.30h  
**Mihiluze**  
Concurs en euskara

9 Ds 9 de maig  
A l'Euskal Etxea a les 21.30h  
**Bertso afaria**  
Sopar 14€ (socis i sòcies 10€)

17 Dv 17 d'abril  
A l'Euskal Etxea a les 22.30h  
**Kemen Lertxundi**  
Concert poètic musical

13 Dm 13 de maig  
A l'Euskal Etxea a les 19.30h  
**Victor Alexandre**  
Presentació de llibre Hitzza hormaren kontra  
(La paraula contra el mur)  
En català

23 Dj 23 d'abril  
Dia de Sant Jordi  
**L'Euskal Etxea  
a les Rambles**

15 Dv 15 de maig  
A l'Euskal Etxea a les 22.30h  
**Nit de contes**  
En euskara i català

24 Dv 24 d'abril  
A l'Euskal Etxea a les 19.30h  
**Mugarri estaliak:  
hitza, irudia eta  
musika**

16 Ds 16 de maig  
Sortida: plaça Catalunya, davant del  
HardRock café a les 10.30h  
**Ruta literària per  
Barcelona**  
Passant per l'Euskal Etxea  
En català

Actuació musical, poètic i d'imatges  
Basat en les paraules de Castillo Suarez, dibuixos de  
Koldo Arnantz i música de Juan Miguel Arzellus.

30 Dj 30 d'abril  
UAB (facultat de lletres, aula 114) a les 13h  
A l'Euskal Etxea a les 19.30h  
**Eider Rodriguez:  
el dolor**  
Xerrada de l'escriptora  
En castellà

20 Dm 20 de maig  
A l'Euskal Etxea a les 19.30h  
**La guerra civil a la  
literatura basca**  
Xerrada a càrrec d'Edorta Jimenez  
En castellà

22 Dv 22 de maig  
A l'Euskal Etxea a les 22.30h  
**Leire Bilbao i  
Castillo Suarez**  
Recital poètic

ex 24 d'abril - 22 de maig  
**Mugarri Estaliak,  
de Koldo Arnantz**  
Exposició / Erakusketa

23 Ds 23 de maig  
Al passeig del Born a les 18.00h  
**Hedoi Etxarte**  
Concert poètic

Literaldia 09

# Kemen Lertxundi concert poètic musical

Dv 17 d'abril

Ha treballat al mon de la música i la poesia però Galdutako zubixak (Gaztelupeko Hotsak, 2008) és el primer treball que publica, on podem trobar les seves dues vessanes [...]



Dv 17 d'abril

Ha treballat al mon de la música i la poesia però Galdutako zubixak (Gaztelupeko Hotsak, 2008) és el primer treball que publica, on podem trobar les seves dues vessanes, la musical com la poètica. Kemen Lertxundi presentarà el seu disc en format acústic a l'Euskal Etxea.

A l'Euskal Etxea a les 22.30h



Literalia 08

# L'Euskal Etxea, a les rambles

Apirilak 23 d'abril



Apirilak 23 d'abril



Literal dia 09

# Mugarri Estaliak: hitza, irudia eta musika

Dv 24 d'abril

Actuació musical, poètic i d'imatges

Basat en les paraules de Castillo Suarez,  
dibuixos de Koldo Arnantz i Música de Juan  
Miguel Arzellus. Mugarri Estaliak és [...]



Dv 24 d'abril

Actuació musical, poètic i d'imatges.

Basat en les paraules de Castillo Suarez, dibuixos de Koldo Arnantz i Música de Juan Miguel Arzellus. Mugarri Estaliak és una reflexió sobre les fronteres: les pròpies, les imposades, les geogràfiques, les invisibles... Els artistes volen expressar explícitament que no estan disposats a viure en un món acotat, es a dir, no estan disposats a escriure, dibuixar i compondre a sobre d'un món quadrat.

A l'Euskal Etxea a les 19.30h

Literaldia 09

# Eider Rodriguez: el dolor

Dj 30 d'abril

Dolor. Aquesta serà la paraula que Eider Rodriguez (Renteria, 1977) farà servir com eix a les dues xerrades que farà. Parlarà sobre el consum del dolor [...]



Dj 30 d'abril

Xerrada de l'escriptora Eider Rodriguez

Dolor. Aquesta serà la paraula que Eider Rodriguez (Renteria, 1977) farà servir com eix a les dues xerrades que farà. Parlarà sobre el consum del dolor (el dolor a la televisió, a la literatura, als comentaris del veí). Sobre la necessitat del dolor per poder ser feliç. Sobre la funció catàrtica del dolor. Fins ara ha publicat dos llibres, *Eta handik gutxira gaur* (Susa, 2004) i *Haragia* (Susa, 2007). Tots dos llibres han tingut una rebuda excel·lent, tant de crítica com de públic i ja han estat traduïts al castellà: *Y poco después ahora* (Tartalo, 2007) i *Carne* (451 Editores, 2008).

A la UAB a les 13h (facultat de lletres, aula 114)

A l'Euskal Etxea a les 19.30h



Literal dia 09

# IK, club de lectura

Dc 6 de maig

Haragia/Carne de l'escriptora Eider Rodriguez.

[...]



Dc 6 de maig

Haragia/Carne de l'escriptora Eider Rodriguez.

A l'Euskal Etxea a les 19.30h. En català.



Literaldia 09

# Mihiluze, concurs en euskara

Dv 8 de maig

Mihiluze és un concurs que ha tingut un gran èxit a Euskal Telebista (ara també en TV-3 de la mà de Bocamoll). Els concursants, en aquest cas l'alumnat d'euskara de tota Barcelona, hauran de superar unes proves jugant sempre amb aquesta llengua: desxifrar missatges [...]



Dv 8 de maig

Mihiluze és un concurs que ha tingut un gran èxit a Euskal Telebista (ara també en TV-3 de la mà de Bocamoll). Els concursants, en aquest cas l'alumnat d'euskara de tota Barcelona, hauran de superar unes proves jugant sempre amb aquesta llengua: desxifrar missatges, acabar versos, contestar preguntes... Al final, en aquest divertit concurs, l'equip guanyador és aquell que millor coneix la llengua i la cultura.

A l'Euskal Etxea a les 19.30h



Literal dia 09

# Bertso Afaria

Ds 9 de maig

Sopar amenitzat pel bon saber dels bertsolaris,  
que s'encarregaran d'apropar-nos l'art literari  
i oral més emblemàtic d'Euskal Herria, amb  
integrants del col·lectiu [...]



Ds 9 de maig

Sopar amenitzat pel bon saber dels bertsolaris, que  
s'encarregaran d'apropar-nos l'art literari i oral més emblemàtic  
d'Euskal Herria, amb integrants del col·lectiu de bertsolaris  
Hamaika Bertute.

A l'Euskal Etxea a les 21.30h.

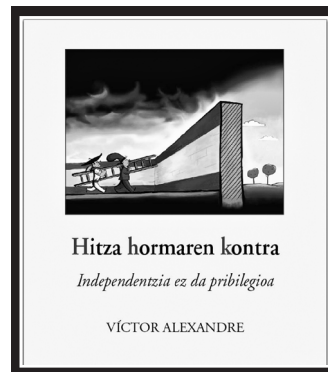
Sopar: bertso afaría, 14€ (socis i sòcies 10€)

Literal dia 09

# Victor Alexandre. Hitza hormaren kontra

Dm 13 de maig

Presentació de llibre: Victor Alexandre. Hitza hormaren kontra (la paraula contra el mur). [...]



Dm 13 de maig

Presentació de llibre: Victor Alexandre. Hitza hormaren kontra (la paraula contra el mur).

A l'Euskal Etxea a les 19.30h. En català.



Literaldia 09

# Nit de contes i monòlegs

Dv 15 de maig



Dv 15 de maig

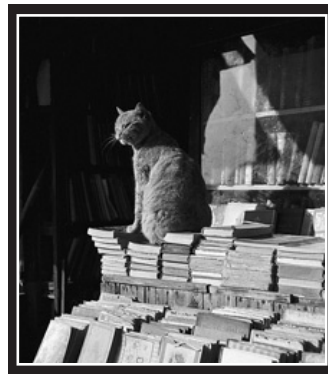
A l'Euskal Etxea a les 22.30h. En euskara i català.

Literaldia 09

# Ruta literària per Barcelona

Ds 16 de maig

Tot seguint les passes de Carlos Ruíz Zafón, ens endinsem en els carrers de la ciutat vella. Santa Anna, els 4 Gats, l'Ateneu, el Call Jueu, el carrer Montcada...són alguns dels escenaris [...]



Ds 16 de maig

Tot seguint les passes de Carlos Ruíz Zafón, ens endinsem en els carrers de la ciutat vella. Santa Anna, els 4 Gats, l'Ateneu, el Call Jueu, el carrer Montcada...són alguns dels escenaris principals d'una passejada històrica i literària.

Sortida: plaça Catalunya, davant del HardRock cafè a les 10:30h



Literaldia 09

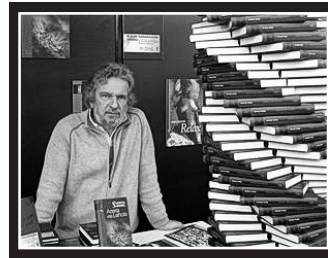
# La guerra del 1936 i la literatura basca

Dm 20 de maig

Xerrada: la guerra del 1936 i la

literatura basca, a càrrec d'Edorta Jimenez.

La literatura basca va tenir el seu punt àlgid en  
temps de la república, després del ressorgiment  
de principis de segle [...]



Dm 20 de maig

La literatura basca va tenir el seu punt àlgid en temps de la república, després del ressorgiment de principis de segle. Però fins on hagués si la tendència no hagués canviat per motiu de la guerra? Edorta intentarà aprofundir aquest tema estudiant el que va passar durant la guerra.

A l'Euskal Etxea a les 19.30h. En castellà.

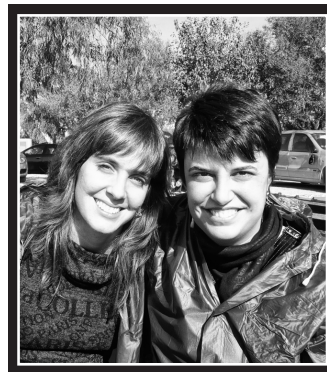


Literaldia 09

# Recital poètic a càrrec de Leire Bilbao i Castillo Suarez

Dv 22 de maig

Recital poètic a dos veus. Dues escriptores. Dues dones. Dues maneres de mirar. Oferiran un recital de poesia sense additius, amb [...]



Dv 22 de maig

Recital poètic a dos veus. Dues escriptores. Dues dones. Dues maneres de mirar. Oferiran un recital de poesia sense additius, amb tota la senzillesa, units en un recital especial.

A l'Euskal Etxea a les 22.30h.

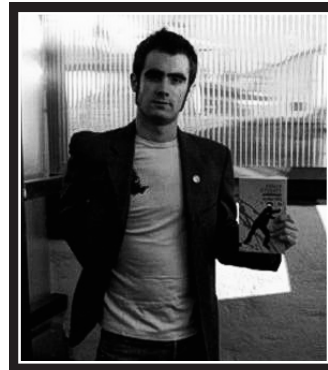


Literal dia 09

## Concert poètic: Hedoi Etxarte

Ds 23 de maig

Poemes recitats a dos veus, estereofonies, cançons i música es el que ens ofereix el espectacular Suzko Liliak. Partint del llibre que Hedoi Etxarte ha publicat, Andoni Ercilla ha afegit la música o ha creat noves cançons [...]



Ds 23 de maig

Poemes recitats a dos veus, estereofonies, cançons i música es el que ens ofereix el espectacular Suzko Liliak. Partint del llibre que Hedoi Etxarte ha publicat, Andoni Ercilla ha afegit la música o ha creat noves cançons. El espectacle està adornat a més a més amb cites de artistes de les avantguardes de començaments del segle XX (Breton, Marinetti) i també amb poesies de escriptors moderns bascos (Gabriel Aresti, Harkaitz Cano, Angel Erro). Encara que la base del espectacle es la poesia, sentirem també ritmes de jazz, gospel i ragtime, amb la veu i teclat d'Andoni Ercilla, però també amb la participació de Hedoi Etxarte amb el violí.

Al passeig del Born a les 18:00h.





Literal dia 09

# Exposició Mugarri Estaliak

Del 24 d'abril fins el 23 de maig



Del 24 d'abril fins el 23 de maig

Exposició de koldo Arnantz a l'Euskal Etxea: Mugarri Estaliak



[www.literaldia.com](http://www.literaldia.com)

# O

## euskal etxea centre cultural barcelona

Euskal Etxea  
Centre Cultural  
Pl. Montcada 1-3,  
Entrada per  
Arc de Sant Vicenç  
www.euskaletxeak.org  
blog.euskaletxeak.org

**UAB**  
Universitat Autònoma  
de Barcelona

Universitat Autònoma  
de Barcelona  
Facultat de Lletres,  
Aula 114  
08193 Bellaterra

**EOI**  
barcelona  
drassanes

Escola Oficial d'Idiomes  
Sala d'actes  
Avinguda Drassanes.  
Parades de metro de  
Drassanes i Paral·lel.



# P

FUNDACIÓ DE LA LLINGÜÍSTICA I DE LA LINGÜÍSTICA

**UDALBIDE**  
UDALBIDE

**Ajuntament de Barcelona**  
Institut de Cultura

**Ajuntament de Barcelona**  
Relacions Ciudadanes

# S

**directa**

**EL PUNT**

**3** PRE-CPC

**Time Out**  
Barcelona

# D

**deabruk**  
comunicació gràfica